

**UCLG tarafından yapılan
"Rio+20 sıfır taslak sonuç belgesi için
bilgi ve değişiklikler" in derlemesi**

7 Şubat, 2012

DEĞİŞİKLİK YAPILMADAN KORUNACAK METİN

KÜLTÜR -
16. Dünyadaki çeşitliliğin farkındayız ve tüm kültür ve uygarlıkların insanlığın zenginleşmesine ve dünyanın yaşam destek sisteminin korunmasına katkı sağladığına inanıyoruz. Sürdürülebilir kalkınma için kültürün önemine vurgu yapıyoruz. İnsanlığın doğa ile uyumlu yaşamasına rehberlik edecek sürdürülebilir kalkınma için bütüncül bir yaklaşım çağırısında bulunuyoruz.
YEREL YÖNETİMLERİN GÖREVİ
II. <u>Politik Taahhüdün Yenilenmesi</u> [B. Günümüze kadar olan gelişmenin ve sürdürülebilir kalkınma konulu büyük zirvelerin sonuçlarının uygulanmasındaki boşlukların değerlendirilmesi ve yeni ve ortaya çıkmakta olan zorlukların ele alınması (Entegrasyon, Uygulama, Uyum)]
12. Sürdürülebilir kalkınma için ulusal taahhüdün derinleştiğini dikkate alıyoruz. Pekçok hükümet çevresel ve sosyal konuları kendi ekonomi politikalarına dahil ediyor, ve sürdürülebilir kalkınma ve Gündem 21'in uygulanması ve ulusal politikalar ve planlar, ulusal yasama ve kurumlar ve uluslararası çevre ile ilgili anlaşmaların onaylanması ve uygulanması yönündeki taahhütlerini güçlendiriyor.
Yerel Yönetimlerin lehine, Devletler tarafından teklif edilen değişiklikler
Avrupa Birliği tarafından: [Ayrıca, bölgesel, ulusal ve yerel düzeylerde , sürdürülebilir kalkınmadaki pekçok gelişme ve liderlik örneğini tanıyor ve takdir ediyoruz.
Kore Cumhuriyeti tarafından [12 bis Bölgesel, altbölgesel ve alt-ulusal düzeylerde faaliyet olduğunu da dikkate alıyoruz. Özel sektör paydaşların fark yaratma potansiyelini gösterirken büyük gruplar tüm düzeylerde faaliyet göstermede önemli görev üstlenmişlerdir.
II. <u>Politik Taahhütlerin Yenilenmesi</u> [C. Başlıca grupların angaje edilmesi]
20. Yerel yönetimlerin önemli görevini ve sürdürülebilir kalkınma ile ilgili karar almanın tüm aşamalarına tamamen entegre etmenin gerekliliğini onaylıyoruz.
Yerel Yönetimlerin lehine, Devletler tarafından teklif edilen değişiklikler
Avrupa Birliği tarafından [Yerel düzeyde gösterilen çabanın farkındayız ve yerel ve bölgesel toplulukların hemşehrileri ve diğer paydaşları devreye sokmaktaki rolü de dahil gerçek bir sürdürülebilir kalkınma gündeminin geliştirilmesindeki önemli rolüne vurgu yapıyoruz.]
Kore Cumhuriyeti tarafından [20. ter Devletler, yerel yönetimler ve özel sektör arasındaki işbirliğini teşvik ederken dengeli bir şekilde sürdürülebilir kalkınmanın üç ayağını destekleyen iyi yönetişimin düğüm noktası olarak uluslararası teşkilatların önemli görevini kabul ediyoruz.

[D Eylem Çerçevesi]

22. Entegre karar almayı teşvik etmek, uygulama boşluklarını doldurmak ve kurumlar arasında uyumu teşvik etmek için – küresel, bölgesel, ulusal ve yerel – tüm düzeylerde yönetim ve kapasiteyi arttırmak için taahhütte bulunuyoruz.

Yerel Yönetimlerin lehine, Devletler tarafından teklif edilen değişiklikler

Kore Cumhuriyeti [22. alt1 Kurumlar arasında uyumu teşvik etmek ve uygulama boşluklarını doldurmak için üç dayanak noktasının entegrasyonunu güçlendirmek için – küresel, bölgesel, ulusal ve yerel – tüm düzeylerde kapasite ve yönetim geliştirmeyi taahhüt ediyoruz.]

YEŞİL EKONOMİ/YEŞİL KENTSEL EKONOMİ

III. Yoksullukla mücadele ve sürdürülebilir kalkınma bağlamında Yeşil Ekonomi

A. Yeşil ekonomi bağlamını tespit etmek, zorluklar ve fırsatlar

25. Yoksullukla mücadele ve sürdürülebilir kalkınma bağlamındaki Yeşil bir ekonominin önemli hedeflerin karşılanmasına katkı sağlaması gerektiğine inanıyoruz – özellikle de – yoksullukla mücadele, gıda güvenliği, **sağlıklı su yönetimi, modern enerji hizmetlerine evrensel erişim, sürdürülebilir kentler, okyanusların yönetimi ve direnç gelişimi ve afet hazırlığı ile, kamu sağlığı, insan kaynakları gelişimi ve istihdama yön veren eşit, katılımcı ve sürekli büyüme ile ilgili önceliklerde. Bu, Rio prensiplerine, özellikle de ortak ama farklılaşmış sorumluluklar prensibine dayanmalı ve tüm hemşehrilere ve ülkelere fırsatlar ve faydalar sunan, insan merkezli ve kapsayıcı nitelikte olmalıdır.**

[Yeşil Meslekler-Toplumsal Kapsama]

77. Resmi ekonomide iş sahibi olmayanlar da dahil toplumun tüm üyeleri için sosyal koruma sağlamanın gerekliliğine vurgu yapıyoruz. Bu bağlamda, tüm hemşehrilere için sosyal bir koruma alanı sağlamayı amaçlayan ulusal ve yerel girişimleri destekliyoruz.

SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMA İÇİN KURUMSAL ÇERÇEVE

IV. Sürdürülebilir kalkınma için kurumsal çerçeve

A. Üç dayanağın güçlenmesi/geliştirilmesi/entegrasyonu

44. Yerel, ulusal, bölgesel ve küresel düzeylerde iyi yönetişimin sürdürülebilir kalkınmayı geliştirmek için önemli olduğunun farkındayız. Diğer hususların yanında kurumsal çerçevenin güçlendirilmesi ve reform aşağıdaki şu hususları da içermelidir:

- Sürdürülebilir kalkınmanın üç dayanağının entegre edilmesi ve ortak ama farklılaştırılmış sorumluluklar başta olmak üzere, Rio Prensipleri'ni akılda tutarak evrensellik, demokrasi, şeffaflık, maliyet etkinliği, hesap verilebilirlik prensipleri ile tutarlı Gündem 21 ve ilgili sonuçların uygulanmasının teşvik edilmesi.
- Sürdürülebilir kalkınmada uyumlu, yönetim bazlı rehberlik sağlamak ve tüm düzeyde entegre karar vermenin teşvik edilmesi vasıtasıyla sürdürülebilir kalkınma gündemini gerçekleştirmek için özel faaliyetleri tanımlamak.
- Gündem 21'in ve ilgili sonuçlar ve anlaşmaların uygulanması ile ilgili yerel, ulusal, bölgesel ve küresel düzeylerdeki gelişmeleri gözlemlemek.
- Uluslararası Mali ve Ticari Kurumlar da dahil olmak üzere, Birleşmiş Milletler sisteminin kuruluşları, fonları ve programları arasındaki uyumu güçlendirmek.

[Sürdürülebilir Kalkınma Konseyi]

CSD'yi sürdürülebilir kalkınmanın entegrasyonu ile ilgili mevzular hakkında üst düzey bir organ, otorite olarak hizmet vermek üzere Sürdürülebilir Kalkınma Konseyi'ne dönüştürmeyi tasarlıyoruz.

D. Bölgesel, ulusal, yerel

59. Ulusal kalkınma planları ile bağlantılı kapsayıcı sürdürülebilir kalkınma stratejilerinin bölgesel, ulusal ve **alt-ulusal düzeylerdeki** sürdürülebilir kalkınma taahhütlerinin uygulanması için önemli araçlar olduğunu yeniden teyit ediyoruz.

60. Kapasite oluşturulması, bilgi ve tecrübe paylaşımı ve uzmanlık sağlama vasıtasıyla sürdürülebilir kalkınmanın teşvik edilmesinde mevcut bölgesel ve alt-bölgesel mekanizmaların, bölgesel komisyonlar da dahil olmak üzere güçlendirilmesi çağrısında bulunuyoruz.

61. Ulusal düzeyde daha uyumlu ve entegre planlama ve karar verme gerekliliğinin altını çiziyoruz. Bunun neticesinde devletlere, ulusal yönetim kalkınma konseylerinin **tüm paydaşların** entegrasyonu ve **tam katılımı** ile üst düzey karar verme organlarındaki önemli konuların ana mecraya yönlendirilmesini sağlamak ve uygun şekilde kurup güçlendirmek için çağrıda bulunuyoruz.

62. **Sürdürülebilir kentsel kalkınma politikasını önemli bir bileşen olarak ulusal kalkınma politikasına entegre etmenin ve, bu bağlamda yerel yönetimlerin ulusal yönetimlerle daha yakından çalışması için güçlenmesinin gerekliliğini kabul ediyoruz. Kentler arasındaki ortaklıkların sürdürülebilir kalkınma faaliyetini ön plana çıkaran bir güç olarak ortaya çıktığını kabul ediyoruz. Uluslararası teşkilatların yardımı vasıtasıyla kentler arasında uluslararası işbirliğini desteklemeyi taahhüt ediyoruz.**

FAALİYET VE TAKİP İÇİN ÇERÇEVE

KENTLER

V. Eylem ve takip çerçevesi

A. Öncelikli/önemli/tematik/sektörler arası konular ve alanlar [Kentler]

72. Yerel yönetimlere, etkili ulaşım ve iletişim ağlarına, çevre ile daha uyumlu binalara ve etkili yerleşimlere, hizmet dağıtım sistemine, gelişmiş hava ve su kalitesine, azaltılmış çöp, gelişmiş afet hazırlığı ve arttırılmış iklim direnci konularında destek vasıtası ile sürdürülebilir kentler planlama ve inşasına entegre ve bütünsel yaklaşım getirmeyi taahhüt ediyoruz.

V. Eylem ve takip çerçevesi

B. Süreci hızlandırma ve değerlendirme

105. Sürdürülebilir kalkınma sürecine doğru süreci hızlandırma ve değerlendirme için hedeflerin, amaçların ve kilometre taşlarının çok önemli olduğunun farkındayız ve 2015 yılına kadar planlanacak katılımcı bir süreç oluşturma konusunda hemfikiriz:

a) sürdürülebilir kalkınmanın üç boyutunun entegre ve dengeli yapısını yansıtan bir dizi küresel Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri, Gündem 21'in prensipleri ile uyumludur ve ülkeler arasında farklı yaklaşımlara izin vermekle birlikte evrenseldir ve tüm ülkelere uygulanabilir;

b) Başarı sürecinde periyodik takip ve raporlama için bir mekanizma.

106. Tüm paydaşlardan sürece dahil olmalarını ve BM Genel Sekreteri'nden bu süreci koordine etmesini talep ediyoruz.

107. Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerinin okyanuslar; gıda güvenliği ve sürdürülebilir tarım; herkes için sürdürülebilir enerji, suya erişim ve etkinlik; sürdürülebilir kentler, yeşil meslekler, düzgün istihdam ve sosyal katılım, afet risk yönetimi ve direnç gibi öncelikli alanların yanısıra, sürdürülebilir tüketim ve üretim şablonlarını içermesini öneriyoruz.

108. Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerinin 2015 sonrası BM Kalkınma Gündemi'nin parçası olan 2015'de bir dizi yeni hedef belirleme hedefi ışığında 2015 dönemi sonrası kalkınma gündeminde Binyıl Kalkınma Hedeflerini tamamlaması ve güçlendirmesi gerektiğine inanıyoruz.

109. Bu Hedeflere giden yoldaki gelişmenin uygun göstergeler tarafından ölçülmesini ve muhtemelen 2030 yılında gerçekleştirilecek olan belirli hedeflerle değerlendirilmesini teklif ediyor ve Genel Sekreter'den bu konularda öneri talep ediyoruz.

110. Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerine doğru gelişmenin gözlemlenmesine destek olmak yönünde gerekli bilgi ve kapasite arttırmak için tüm ülkelerin bilgi toplama ve analizini güçlendirmeyi planlıyoruz. İlgilenen kuruluşların, BM sisteminin, uluslararası teşkilatların ve diğer kuruluşların desteği ile Genel Sekreter'den bu konu ile ilgili küresel bir ortaklık teşvik etmesini talep ediyoruz.

111. Ayrıca GSMH'nın sınırlarını refahı ölçmenin bir yolu olarak görüyoruz. Dengeli bir şekilde ekonomik, sosyal ve çevresel boyutları entegre eden GSMH'yı tamamlayan göstergeleri geliştirip güçlendirme konusunda hemfikiriz. Genel Sekreter'in BM sistemine ve diğer ilgili teşkilatlara danışarak bir süreç oluşturmasını talep ediyoruz.

UCLG TARAFINDAN ÖNERİLEN DEĞİŞİKLİK VE EKLEMELER

KÜLTÜR

16. Dünyanın çeşitliliğini ve tüm kültür ve medeniyetlerin insanlığa olumlu katkısı olduğunu ve dünyadaki yaşam destek sistemini korumak gerektiğini kabul ediyoruz. Sürdürülebilir kalkınma için kültürün önemini vurguluyor **ve kültürün sürdürülebilirliğin dördüncü ayağı olarak tanınmasının ciddi bir şekilde ele alınması konusunda çağrıda bulunuyoruz.** İnsanlığın doğayla uyum içinde yaşamasına rehberlik edecek bir sürdürülebilir kalkınmaya bütünsel bir yaklaşımda bulunulması çağrısında bulunuyoruz.

III. Sürdürülebilir kalkınma ve yoksullukla mücadele bağlamında Yeşil Ekonomi

B. Yeşil ekonominin bağlamını belirlemek, fırsatlar ve zorluklar

28. Her ülkenin ekonomik, sosyal ve çevresel kalkınmanın spesifik gerçekliklerini ve bunların yanısıra **kültür ve** özel durum ve önceliklerini göz önüne alarak uygun tercihleri yapması gerektiğini düşünüyoruz.

V. Eylem ve Takip Çerçevesi

A. Öncelikli/önemli/tematik/sektörler arası mevzular ve alanlar

[Kentler]

72. Yerel yönetimler, etkin ulaşım ve iletişim ağları, **kültürlerin ve geleneklerin etkin bir şekilde korunması,** daha yeşil (**çevre dostu**) binalar ve etkin insan yerleşimleri ve hizmet dağıtım sistemi, hava ve su kalitesinin artırılması, atıkların azaltılması, gelişmiş afet hazırlıkları ve afete karşı koyma ve artırılmış iklim esnekliği (**resilience**) aracılığıyla sürdürülebilir kentlerin planlanması ve inşasına entegre ve bütüncül bir yaklaşımı teşvik etmeyi taahhüt ediyoruz.

[Kültür]

98. Hayatın tadını çıkarma ve tüm insanlar için geçerli olan bir insan hakkı gibi kültürel hayata katılma hakkının önemini altını çiziyoruz. Sürdürülebilir kalkınma için kültürel çeşitliliğin kritik önemine vurgu yapıyoruz.

99. Kültürün, sürdürülebilir bir kalkınmanın entegre edilmiş tüm ulusal ve yerel uzun süreli planlamalarına dahil edilmesinin önemini tanıyoruz. Tüm insanlara ve insanlığa anlamlı gelen sürdürülebilir bir kalkınmanın ruhu kültür ile sağlanmaktadır.

100. "BM Sürdürülebilir Kalkınma İçin Kültür On Yılı" süresince sürdürülebilirlik ile kültür arasındaki ilişkinin derinlemesine incelenmesi gerektiğini biliyoruz.

V. Eylem ve Takip Çerçevesi

B. Süreci hızlandırma ve değerlendirme

107. Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerinin okyanuslar; gıda güvenliği ve sürdürülebilir tarım; herkes için sürdürülebilir enerji; su hizmetinin etkinliği ve hizmete erişim; sürdürülebilir kentler; yeşil meslekler, insan onuruna yaraşır iş ve sosyal katılım; **kültür, eğitim ve** afet riskinin azaltımı ve afete karşı direnme gibi öncelikli alanların yanı sıra sürdürülebilir tüketim ve üretim modellerini de içermesi gerektiğini öneriyoruz.

SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMA VE YOKSULLUKLA MÜCADELE BAĞLAMINDA YEŞİL EKONOMİ

III. Sürdürülebilir kalkınma ve yoksullukla mücadele bağlamında yeşil ekonomi

C. Eylem çerçevesi

42. Yeşil ekonomiler inşa etmenin tüm ülkelerde yeni yatırımlar, yeni bilgi türleri, teknolojik kalkınma, transfer ve erişim ve kapasite geliştirme teknikleri gerektirdiğinin farkındayız. Bu bağlamda gelişmekte olan ülkeleri desteklemek gerektiğini düşünüyoruz ve:

- Yeni, ilave ve büyük ölçekli mali kaynaklarla gelişmekte olan ülkelere destek vermeyi;
- Yeşil ekonomilerin inşasında finansla ilgili yenilikçi vasıtaların rolünü arttırmak için uluslararası bir süreç başlatmayı;
- Çevreye olumsuz etkisi olduğu düşünülen ve sürdürülebilir kalkınma ile bağdaşmayan, fakirleri ve zayıf grupları korumak için alınan önlemleri tamamlayan ekonomik yardımları kademeli bir şekilde kesmeyi;
- Yeşil teknolojiler konusunda gelişmekte olan ülkelerin de dahil edildiği ve geliştirilmiş olan bu teknolojilerin halka açık bir ortamda kalmasının sağlandığı ve makul fiyatlarla erişiminin mümkün olduğu uluslararası düzeyde işbirlikçi çalışmaları kolaylaştırmayı;
- Yeşil teknoloji konusundaki araştırma ve geliştirmelerde kilit noktalar olarak Uzmanlık Merkezlerinin oluşumunu teşvik etmeyi;
- Gelişmekte olan ülkelerin bilim adamları ile mühendislerinin ve bilimsel ve teknik kurumlarının yerel yeşil teknolojileri geliştirme ve bunu yaparken de geleneksel bilgiden yararlanma konusundaki çabalarını desteklemeyi;
- Uygun fonlara erişimle ilgilenen tüm ülkelere özel, ve gerekirse, bölge ve sektörlere özel danışmanlık hizmeti sağlamak için kapasite geliştirme planı yapmayı;
- Alt-ulusal ve yerel yönetimlerin sürdürülebilir kalkınma programlarını geliştirmeleri için uluslararası ve ulusal finans mekanizmalarına erişimlerini arttırmayı kabul ediyoruz.**

EYLEM VE TAKİP ÇERÇEVESİ

V. Eylem ve Takip Çerçevesi

A. Öncelikli/önemli/tematik/sektörler arası mevzular ve alanlar

[Su]

68. Özellikle kentsel alanlarda, evlerden, endüstriyel ve zirai kaynaklardan gelen su kirliliğinin azaltılması, sıhhi hizmetlerin etkinliğini geliştirmek, atıksu arıtımı ve atıksuyun kaynak olarak kullanımını da içeren **su temini**, sıhhi hizmetlere erişim ve atık suyun yönetimi **konusunda iyi yönetim** için hedefler koyma gerekliliğinin farkındayız.

69. Biz Johannesburg Uygulama Planı'nda (JPOI) entegre su kaynaklarının yönetiminin geliştirilmesi ve uygulanması ile sıhhi hizmetlerin etkinliği planları hakkındaki sözümüzü yeniliyoruz. "Hayat için Su" Eyleminde 2005-2015 Uluslararası On Yılı için sözümüzü tekrar teyit ediyoruz. İşbirliği girişimlerini ve özellikle de kapasite geliştirme aracılığıyla olan su kaynakları yönetimi, tecrübe paylaşımı, iyi uygulamalar ve öğrenilmiş derslerin yanısıra çevre dostu ses teknolojilerinin paylaşımı ve teknik bilgi yardımı konularında, **özellikle desantralize işbirliklerini** destekliyoruz.

V. Eylem ve Takip Çerçevesi

A. Öncelikli/önemli/tematik/sektörler arası mevzular ve alanlar

[Doğal Afetler]

87. Sürdürülebilir kalkınma bağlamında muhatap alınmak ve 2015 sonrası kalkınma gündeminde yer almaya devam etmek için afet riski azaltımıyla ilgili çağrısı yineliyoruz.

"Hyogo Çerçevesi" sonrası ve onun kalkınma politikasına uyumunun kabulünü de içeren çevreyle ilgili acil durumlara, gelişmiş öngörülere ve erken uyarı sistemlerinin yanısıra acil durum esnasında ihtiyaçları karşılamak, afet sonrasında krizi iyi yönetmek, yaraları mümkün olduğunca hızlı sarmak konusunda güçlü bir cevap almak için yerel, ulusal, bölgesel ve uluslararası arena arasında artan koordinasyon çağrısında bulunuyoruz.

87 bis. Afet riskinin azaltılması için yerel yönetimlerin mali, teknik ve kurumsal açıdan desteklenmesi gerektiğini kabul ediyoruz.

V. Eylem ve Takip Çerçevesi

A. Öncelikli/önemli/tematik/sektörler arası mevzular ve alanlar

[Cinsiyet Eşitliği]

103. Kadınların ekonomiye tam katılımlarını önleyen engelleri kaldırma ve sürdürülebilir kalkınmanın sürükleyicileri olarak onların potansiyellerini ortaya çıkarma çağrısında bulunuyor ve eğitim, istihdam, kaynaklarının sahipliği, adalete erişim, siyasi temsil ile yerel ve alt-ulusal yönetimler düzeyinde katılım, kurumsal karar alma, bakıcılık, ev ve topluluk yönetimini de içeren toplumlarımız içindeki tüm alanlarda cinsiyet çeşitliğini teşvik etmek için önlemler almayı öncelikli hale getirme konusunda hemfikiriz.

